

**Consentimiento para la encuesta California Healthy Kids Survey (CHKS)  
Año escolar 2017-18  
Secundaria**

Estimado padre, madre o tutor:

Le estamos pidiendo a su hijo(a) que participe de la encuesta California Healthy Kids Survey (CHKS) que realiza nuestra escuela y que está patrocinada por el Departamento de Educación de California. Es una encuesta muy importante que ayudará a fomentar una mejor calidad de la salud y el bienestar de nuestros jóvenes, mejorará el ambiente de aprendizaje en la escuela y combatirá problemas como el abuso de drogas y la violencia. *Su hijo(a) no tiene obligación de participar en esta encuesta. La participación es voluntaria y requiere su autorización.*

**Contenido de la encuesta.** La encuesta recopila información sobre la ayuda que se proporciona a los jóvenes durante su desarrollo; el vínculo con la escuela y los obstáculos en el aprendizaje; la seguridad escolar; y los temas que causan preocupación sobre la salud, tales como la actividad física y los hábitos de nutrición; el consumo de alcohol, tabaco y otras drogas y los riesgos de la depresión y la orientación sexual percibida.

Los resultados de esta encuesta se recopilan en informes de la encuesta CHKS a nivel del distrito y del condado. Para ver una copia del informe del distrito, visite <http://chks.wested.org/reports/search> (una fuente externa) y ponga el nombre del distrito.

**Es voluntaria.** Los estudiantes que estén de acuerdo en participar, con su permiso, no tienen que responder ninguna pregunta que no quieran responder y pueden dejar de participar en cualquier momento.

**Es anónima.** No se registrará ni se relacionará ningún nombre a los formularios (o formas) ni a los datos de la encuesta. Los resultados estarán disponibles para su análisis sólo bajo controles de confidencialidad estrictos.

**Administración.** La encuesta se llevará a cabo el Enero 16-31, 2018 El tiempo que se necesita para completar la encuesta es aproximadamente un período de clases (alrededor de 50 minutos), y se realizará en la clase de Ciencia del niño(a).

**Riesgos posibles.** No se conocen riesgos de daño físico para el niño(a). Los riesgos de que se produzcan daños sociales o psicológicos son muy pocos. En los 14 años en que se viene realizando la encuesta, nunca se reportó ningún caso. En muy pocas ocasiones, los participantes se pudieron haber sentido incómodos por las preguntas. Los servicios de asesoramiento de la escuela estarán disponibles para responder cualquier pregunta personal que pueda surgir.

**Para más información.** Esta encuesta fue desarrollada por WestEd, una institución educativa pública sin fines de lucro. Si tiene alguna pregunta con respecto a esta encuesta, o sobre sus derechos, llame al distrito y comuníquese con (619) 390-2600 or Nancy Fink x2760.

---

**Formulario CHKS para retirar la participación de su hijo(a)**

Al regresar este formulario, **yo no autorizo** a que mi hijo(a) participe en la encuesta California Healthy Kids Survey.

El nombre de mi hijo(a) es: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_  
(Escriba el nombre en letra de molde)

Nombre del maestro o Nombre de la clase: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Volver a  
Tierra del Sol- Connie Berlin – (619) 390-2670 x2059  
Lakeside Middle School – Sarah Carter – (619) 390-2636 x6051